



Request for Quotation (RFQ) /
Запит на надання пропозиції (Запит)

№ BREQ-24-00007

**Procurement of road signs and traffic organization tools for the border crossing
points /**
**Закупівля дорожніх знаків та засобів організації дорожнього руху для
пунктів пропуску**

Issue Date: April 23, 2024

Дата випуску: 23 квітня 2024 року

WARNING: Prospective Offerors who have received this document from a source other than DAI, should immediately contact ProcurementERA@dai.com and provide their name and mailing address in order that amendments to the RFQ or other communications can be sent directly to them. Any prospective Offeror who fails to register their interest assumes complete responsibility in the event that they do not receive communications prior to the closing date. Any amendments to this solicitation will be issued and posted by email.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Потенційні Учасники тендеру, які отримали цей документ з джерела іншого, ніж компанія «DAI», повинні негайно звернутися до ProcurementERA@dai.com та вказати назву та адресу своєї компанії, щоб прямо на цю адресу їм можна було надсилати зміни до цього Запиту або інші повідомлення. Будь-який потенційний Учасник тендеру, який таким чином не виявить свою зацікавленість, бере на себе повну відповідальність у разі неотримання повідомлень до кінцевого терміну подання пропозиції. Будь-які зміни до цього запиту надсилатимуться електронною поштою.

1. Synopsis of the Request for Quotation (RFQ) / Стислий огляд запиту на надання пропозиції (Запит)

DAI, implementer of the USAID funded Economic Resilience Activity, invites qualified vendors to submit quotations to procurement of road signs and traffic organization tools for the BCPs, as follows:

DAI, виконавець проекту «Економічна підтримка України», що фінансується USAID, запрошує кваліфікованих постачальників подати свої пропозиції щодо закупівлі дорожніх знаків та засобів організації дорожнього руху для пунктів пропуску, як зазначено нижче:

1. RFQ No.	1. Запит №
BREQ-24-00007	BREQ-24-00007
2. Issue date	2. Дата надання запиту
April 23, 2024	23 квітня 2024 року
3. Title	3. Назва
Procurement of road signs and traffic organization tools for the border crossing points	Закупівля Закупівля дорожніх знаків та засобів організації дорожнього руху для пунктів пропуску
4. Email address for submission of quotations	4. Електронна адреса для подання пропозицій
For quotations submissions the email address to use is ProcurementERAINbox@dai.com	Пропозиції мають подаватись в електронній формі на адресу: ProcurementERAINbox@dai.com
5. Deadline for Receipt of Questions	5. Кінцевий термін отримання запитань
April 29, 2024 , 06:00 pm, Kyiv, Ukraine Time to the email address ProcurementERA@dai.com All questions will be collected and replies to them will be sent via email to tender participants	18:00 за місцевим київським часом в Україні 29 квітня 2024 року , на адресу: ProcurementERA@dai.com Всі отримані запитання будуть зібрані, і відповіді на них будуть надіслані учасникам тендеру електронною поштою.
6. Deadline for receipt of Quotations	6. Кінцевий термін отримання пропозицій
May 08, 2024 , 06:00 pm, Kyiv, Ukraine Time to the email address ProcurementERAINbox@dai.com <u>PLEASE NOTE THAT THE EMAIL ADDRESS FOR RECEIPT OF QUESTIONS AND THE EMAIL ADDRESS FOR RECEIPT OF QUOTATIONS ARE DIFFERENT</u>	18:00 за місцевим київським часом в Україні 08 травня 2024 року на адресу: ProcurementERAINbox@dai.com <u>ЗВЕРНІТЬ УВАГУ, ЩО АДРЕСА ЕЛЕКТРОНОЇ ПОШТИ ДЛЯ ОТРИМАННЯ ЗАПИТАНЬ ТА АДРЕСА ЕЛЕКТРОНОЇ ПОШТИ ДЛЯ ОТРИМАННЯ ПРОПОЗИЦІЙ ВІДРІЗНЯЮТЬСЯ</u>
7. Point of contact	7. Контактна особа
ProcurementERA@dai.com	ProcurementERA@dai.com
8. Anticipated Award Type	8. Очікуваний вид контракту
Framework Firm Fixed Price Purchase Order (BPA) – an agreement that does not provide for the exact quantity of items or materials, services, etc. to be supplied and/ or provided, and provides for the further submission of orders and payment on a monthly basis. Purpose of BPAs—to establish specific pricing levels and parameters for ordering these commodities/ services. This will allow ERA Project to issue specific purchase orders, on an as-needed basis at the pricing levels established in the BPA, for the procurement of these items over the next twelve (12) months.	Рамковий договір на закупівлю з фіксованою ціною (BPA) — договір, який не передбачає точну кількість предметів або матеріалів, послуг тощо, які мають поставлятися та/ або надаватися та передбачає подальше подання замовлень та оплату на щомісячній основі. Метою BPA є встановити конкретний рівень цін та параметрів для замовлення цих товарів/ послуг. Це дозволить проекту ERA видати конкретні договори на закупівлю, в міру необхідності, для закупівлі цих товарів/ послуг по цінах зафіксованих у BPA протягом наступних дванадцяти (12) місяців.

<p>Issuance of this RFQ in no way obligates DAI to award a subcontract or purchase order and Offerors will not be reimbursed for any costs associated with the preparation of their quote.</p>	<p>Надання цього Запиту в жодному разі не зобов'язує компанію «DAI» укладати субконтракт або надавати договір на закупівлю, і Учасникам тендеру не відшкодовуються будь-які витрати, пов'язані з підготовкою пропозиції.</p>
<p style="text-align: center;">9. Basis for Award</p>	<p style="text-align: center;">9. Підстава для укладення контракту</p>
<p>An award decision will be made on the basis of the "Simplified Acquisition Method". An award will be made to the responsible Offeror whose bid is responsive to the terms of the RFQ and is most advantageous to DAI, considering price and term of production, qualification and experience.</p> <p>To be considered for award, Offerors must meet the requirements identified in Section 13, "Determination of Responsibility". No discussions or negotiations are permitted with Offerors, and therefore Offerors shall submit their best and final price.</p> <p>Offerors can choose to bid on the entire list of specifications or portions. DAI reserves the right to make multiple awards.</p>	<p>Рішення про укладання контракту буде прийматись на основі процесу «Обрання джерела з найкращими умовами». Контракт буде укладено з відповідальним та прийнятним Учасником тендеру, який зробить найвигіднішу пропозицію для компанії «DAI» з урахуванням ціни та терміна виробництва та запропонує найбільш відповідну кваліфікацію та досвід.</p> <p>Для того, щоб прийняти участь у тендері, учасники повинні відповідати вимогам, визначеним у Розділі 13 «Визначення відповідальності». Не допускається обговорення або переговори з Учасниками тендеру, тому учасники подають свої найкращі і остаточні ціни.</p> <p>Учасники тендеру можуть зробити пропозицію на весь список специфікацій або на частину списку. Компанія «DAI» залишає за собою право укласти декілька контрактів.</p>

2. Request for Quotation / Запит на надання пропозицій

10. General Instructions to Offerors	10. Загальні інструкції для Учасників тендеру
<ul style="list-style-type: none"> • Deadline for submission of quotations is May 08, 2024, 06:00 pm, Kyiv, Ukraine Time to the email address ProcurementERAINbox@dai.com • Please note that Offerors shall submit quotations only electronically via email address ProcurementERAINbox@dai.com • Late quotations will be rejected except under extraordinary circumstances at DAI's discretion. • The RFQ number and title shall be indicated in the subject line of emails. • Technical and price quotations shall be submitted in English or Ukrainian language. • Offerors shall sign, seal and date their proposal cover letter. The Offeror shall submit this letter in *.PDF format. • Offeror shall confirm in writing that the Offeror fully understands that their quotation must be valid for a period of 60 (sixty) days. • Offerors shall complete Attachment A.1: Price Schedule/ Detailed Technical Specifications; otherwise, their bid will not be considered. • Offers must show unit prices and total price. All items, services, installation, spare parts, etc. must be clearly labeled and included in the total price. Proposals must be a fixed price, expressed in UAH. • Value Added Tax (VAT) shall not be included in the Price Schedule. This procurement is eligible for VAT exemption on the basis of the USAID Contract #72012118C00004 registered with the Secretariat of Cabinet of Ministers of Ukraine, having the registration card #3987-25 dated April 8, 2024, accreditation certificate #288 of January 11, 2017 (with amendments). • Each Offeror, and any of its subsidiaries, shall submit only one quotation. 	<ul style="list-style-type: none"> • Пропозиції мають бути подані до 18:00 за місцевим київським часом в Україні 08 травня 2024 року на адресу: ProcurementERAINbox@dai.com • Зверніть увагу, що пропозиції мають подаватися лише в електронному вигляді на електронну адресу ProcurementERAINbox@dai.com • Пропозиції, подані пізніше, будуть відхилені, за винятком випадків надзвичайних обставин на розсуд компанії «DAI». • У темі листа електронною поштою мають бути зазначені номер Запиту та назва. • Технічні і цінові пропозиції подаються англійською або українською. • Усі пропозиції повинні містити супровідний лист, що має дату, підпис та печатку Учасника тендеру. Учасник тендеру подає цей лист у форматі *.PDF. • Учасники тендеру підтверджують у письмовому вигляді, що вони повністю розуміють, що їхня пропозиція повинна бути дійсна протягом 60 (шістдесяти) днів. • Учасники тендеру заповнюють Додаток А.1: Прайс-лист/ Детальні технічні специфікації; інакше їх пропозиція не розглядатиметься. • Пропозиції повинні містити ціни за одиницю та загальну ціну. Всі предмети, послуги, встановлення, запасні частини і т.д. повинні бути чітко позначені та включені до загальної ціни. Пропозиції повинні мати фіксовану ціну, виражену в гривнях. • Податок на додану вартість (ПДВ) не має бути зазначений у прайс-листі. Дана закупівля підлягає звільненню від оподаткування ПДВ відповідно до основного контракту компанії «DAI» з USAID №72012118C00004 зареєстрованим в Секретаріаті Кабінету Міністрів України, реєстраційна картка №3987-25 від 8 квітня 2024 року, свідоцтво про акредитацію організації-виконавця проекту №288 від 11 січня 2017 року (зі змінами). • Кожен Учасник тендеру, та будь-які його дочірні компанії, може подати лише одну пропозицію.
11. Questions Regarding the RFQ	11. Запитання стосовно Запиту

<p>Each Offeror is responsible for reading very carefully and understanding fully the terms and conditions of this RFQ. All communications regarding this solicitation must be submitted via email ProcurementERA@dai.com no later than the date specified above. All questions received will be compiled and answered in writing and distributed to all interested Offerors.</p>	<p>Кожен Учасник тендеру є відповідальним за дуже уважне прочитання цього Запиту та повне розуміння його умов. Усе спілкування стосовно цього Запиту має надсилатись електронною поштою на адресу: ProcurementERA@dai.com не пізніше дати, зазначеної вище. Всі отримані запитання будуть зібрані, і відповіді на них будуть надіслані електронною поштою усім зацікавленим Учасникам тендеру.</p>
<p>12. Technical Specifications and requirements for Technical Acceptability</p>	<p>12. Опис робіт та вимоги до технічної прийнятності</p>
<p>DAI is looking for a vendor of road signs and traffic organization tools for the BCPs, as per the specifications detailed in Attachment A.</p> <p>In addition to comply with the foresaid requirements, the Offerors are required to fully meet or exceed the essential not cost - related specifications:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Minimum 3 years pf experience in provision of relevant goods (please fill Attachment C: Past Performance); 2. Experience in supply of such goods to Ukrainian non-profit organizations or international non-governmental organizations will be an advantage; 3. Experience in supplying goods with a VAT exemption (preferably); 4. Consent to receive payment for goods solely by bank transfer; 5. Payment terms will be negotiated at the time of signing the purchase order. DAI requests that vendors provide their best offers for payment terms in submitted proposals; 6. Prices should be all-inclusive and include sign installation, any logistics and final delivery to destination point; 7. Delivery of goods to the BCPs located at: Exact addresses will be provided at the stage of signing the Framework Firm Fixed Price Purchase Order (BPA). An indicative list of checkpoints is provided in Attachment A 	<p>Компанія «DAI» шукає постачальника дорожніх знаків та засобів організації дорожнього руху для пунктів пропуску, відповідно з вимогами, детально викладеними у Додатку А.</p> <p>Окрім виконання вимог, зазначених вище, від Учасників тендеру вимагається повністю задовольняти важливим вимогам, не пов'язаним з ціною, які зазначені нижче, або перевищувати їх:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Досвід роботи у сфері забезпечення відповідними товарами не менше 3-х років (будь ласка надайте заповнену форму, надану у Додатку С: Досвід роботи); 2. Досвід постачання подібних товарів для українських неприбуткових організацій або міжнародних неурядових організацій буде перевагою; 3. Досвід постачання товарів із звільненням від сплати ПДВ (бажано); 4. Згода учасника на оплату товару виключно у безготівковій формі; 5. Умови оплати будуть узгоджені під час підписання договору на закупівлю. Компанія «DAI» просить постачальників надати найкращі пропозиції щодо умов оплати в наданих пропозиціях; 6. Ціни мають включати всі витрати і включати встановлення знаків, будь-яку логістику та кінцеву доставку; 7. Доставка товарів на пункти пропуску, що знаходяться за адресами: Точні адреси будуть надані на етапі підписання Рамкового договору на закупівлю з фіксованою ціною (BPA); Орієнтовний список пунктів пропуску зазначений у додатку А
<p>13. Determination of Responsibility</p>	<p>13. Визначення відповідальності</p>
<p>DAI will not enter into any type of agreement with an Offeror prior to ensuring the Offeror's responsibility.</p>	<p>Компанія «DAI» не укладатиме жодних договорів з Учасником тендеру перш ніж не переконається у його відповідальності. При оцінюванні відповідальності</p>

<p>When assessing an Offeror's responsibility, the following factors are taken into consideration:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Provide copies of the required business licenses to operate in Ukraine (company registration documents, including document from the tax authority about VAT status). 2. Evidence of a Unique Entity ID (SAM) number (explained below). 3. The source, origin and nationality of the services are not from a Prohibited Country (explained below). 4. Ability to comply with required or proposed delivery and performance schedules. 5. Have a satisfactory past performance record. 6. Qualifications and permit to perform related works under acting legislation. 	<p>Учасника тендеру беруться до уваги наступні фактори:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Надання копій необхідних документів на здійснення діяльності в Україні (документи про реєстрацію компанії, включаючи документ від податкового органу про статус ПДВ). 2. Наявність номеру Unique Entity ID (SAM) (пояснюється нижче). 3. Джерело, походження та юрисдикційна приналежність товарів та послуг не із переліку Заборонених Країн (пояснення надані нижче). 4. Можливість дотримання необхідних або запропонованих графіків постачання товарів та виконання робіт. 5. Наявність задовільного досвіду виконання робіт у минулому. 6. Наявність кваліфікації та права для виконання робіт за відповідним законодавством.
14. Geographic Code	14. Географічний код
<ul style="list-style-type: none"> • Under the authorized geographic code for its contract DAI may only procure goods and services from the following countries. • Geographic Code 110: Goods and services from the United States, the independent states of the former Soviet Union, or a developing country but excluding any country that is a prohibited source. • Geographic Code 937: Goods and services from the United States, the Cooperating Country, and developing countries other than advanced developing countries, but excluding any country that is a prohibited source. • DAI must verify the source, nationality and origin, of goods and services and ensure (to the fullest extent possible) that DAI does not procure any services from prohibited countries listed by the Office of Foreign Assets Control (OFAC) as sanctioned countries. The current list of countries under comprehensive sanctions include: Cuba, Iran, North Korea, Sudan, and Syria. DAI is prohibited from facilitating any transaction by a third party if that transaction would be prohibited if performed by DAI. • By submitting a quotation in response to this RFQ, Offerors confirm that they are not violating the Source and Nationality requirements and that the 	<ul style="list-style-type: none"> • Відповідно дозволеного географічного коду для укладання договорів компанія «DAI» може закуповувати товари та послуги лише із наступних країн. • Географічний код 110: Товари та послуги зі Сполучених Штатів, незалежних держав колишнього Радянського Союзу або країн, що розвиваються, але за винятком заборонених країн походження. • Географічний код 937: Товари та послуги зі Сполучених Штатів, країн-партнерів та країн, що розвиваються, крім передових країн, що розвиваються, за винятком заборонених країн походження. • Компанія «DAI» зобов'язана перевірити джерело, юрисдикцію та походження товарів та послуг та (у максимально можливій мірі) переконатись, що жодні послуги не закуповуються із заборонених країн, які знаходяться у списку Управління контролю за іноземними активами (OFAC) як країни, на які розповсюджуються санкції. До поточного списку країн, на які розповсюджуються всеосяжні санкції, входять наступні країни: Куба, Іран, Північна Корея, Судан та Сирія. Компанії «DAI» забороняється сприяти будь-якій угоді третьої сторони, якщо така угода була б забороненою, якщо б її виконувала компанія «DAI». • Подаючи пропозицію у відповідь на Запит, Учасники тендеру підтверджують, що вони не порушують вимог до Джерела та Юрисдикції, і що

services comply with the Geographic Code and the exclusions for prohibited countries.	послуги відповідають Географічному коду та виняткам щодо заборонених країн.
15. Unique Entity ID (SAM)	15. Унікальний ідентифікаційний номер організації Unique Entity ID (SAM)
<p>There is a mandatory requirement for your organization to provide a Unique Entity ID (SAM) to DAI. Without a Unique Entity ID (SAM), DAI cannot deem an Offeror “responsible” to conduct business with and therefore, DAI will not enter into a subcontract/purchase order or monetary agreement with any organization. The determination of a successful offeror/applicant resulting from this RFP/RFQ/RFA is contingent upon the winner providing a Unique Entity ID (SAM) DAI. Offerors who fail to provide a Unique Entity ID (SAM) will not receive an award and DAI will select an alternate Offeror.</p> <p>All U.S. and foreign organizations which receive first-tier subcontracts/ purchase orders with a value of \$30,000 and above are required to obtain a Unique Entity ID (SAM) prior to signing of the agreement.</p> <p>To obtain a Unique Entity ID (SAM) number, please see Attachment D. Instructions for Obtaining a Unique Entity ID (SAM) Number.</p>	<p>Існує обов'язкова вимога для Вашої організації надати компанії «DAI» номер Unique Entity ID (SAM). Унікальний ідентифікаційний номер організації - це номер, який ідентифікує реєстрацію Вашої організації у Системі управління винагородами (SAM). Без номера Unique Entity ID (SAM) компанія «DAI» не може визнати Учасника тендеру «відповідальним» для ведення бізнесу, а тому компанія «DAI» не буде укладати субконтракт/ договір на закупівлю або грошову угоду з будь-якою організацією. Визначення успішного учасника тендеру/ заявника в результаті цього RFP/RFQ/RFA залежить від того, чи переможець надає компанії «DAI» номер Unique Entity ID (SAM). Учасники тендеру, які не зможуть надати номер Unique Entity ID (SAM), не отримають винагороду, і компанія «DAI» вибере альтернативного Учасника тендеру.</p> <p>Всі американські та іноземні організації, які отримують субконтракти/ договори на закупівлю на суму в еквіваленті 30 000 доларів США і вище, повинні отримати номер Unique Entity ID (SAM) до підписання угоди.</p> <p>Для отримання номеру Unique Entity ID (SAM), дивись Додаток D Інструкції для отримання номера Unique Entity ID (SAM).</p>
16. Compliance with Terms and Conditions	16. Відповідність вимогам
Offeror shall be aware of the general terms and conditions for an award resulting from this RFQ. The selected Offeror shall comply with all Representations and Certifications of Compliance listed in Attachment D.	Учасник тендеру має бути в курсі загальних умов для укладання контракту за результатами даного Запиту на надання цінової пропозиції. Обраний учасник має відповідати усім Заявам та Підтвердженням про відповідність, зазначеним у Додатку D.
17. Anti-Corruption and Anti-Bribery Policy and Reporting Responsibilities	17. Політика щодо боротьби з корупцією та боротьби з хабарництвом та відповідальність за звітування
<p>DAI conducts business under the strictest ethical standards to assure fairness in competition, reasonable prices and successful performance or delivery of quality goods and equipment. DAI does not tolerate the following acts of corruption:</p> <ul style="list-style-type: none"> Any requests for a bribe, kickback, facilitation payment or gratuity in the form of payment, gift or special consideration by a DAI employee, Government official, or their representatives, to influence an award or approval decision. Any offer of a bribe, kickback, facilitation payment or gratuity in the form of payment, gift or special consideration by an offeror or 	<p>Компанія «DAI» веде бізнес за найсуворішими етичними стандартами, щоб забезпечити чесність у конкуренції, розумні ціни та успішну роботу чи доставку якісних товарів та обладнання. Компанія «DAI» не допускає таких корупційних дій:</p> <ul style="list-style-type: none"> Будь-які прохання про отримання хабаря, відкату, виплати за сприяння чи винагороду, подарунок або спеціальний розгляд працівником компанії «DAI», урядовцем або їх представниками для впливу на рішення про укладання або затвердження договору. Будь-яка пропозиція хабаря, відкату, виплати за сприяння або винагороду у формі платежу, подарунку або спеціального розгляду з боку

<p>subcontractor to influence an award or approval decision.</p> <ul style="list-style-type: none"> Any fraud, such as mis-stating or withholding information to benefit the Offeror or subcontractor. Any collusion or conflicts of interest in which a DAI employee, consultant, or representative has a business or personal relationship with a principal or owner of the Offeror or subcontractor that may appear to unfairly favor the Offeror or subcontractor. Subcontractors must also avoid collusion or conflicts of interest in their procurements from vendors. Any such relationship must be disclosed immediately to DAI management for review and appropriate action, including possible exclusion from award. <p>These acts of corruption are not tolerated and may result in serious consequences, including termination of the award and possible suspension and debarment by the U.S. Government, excluding the Offeror or subcontractor from participating in future U.S. Government business.</p> <p>Any attempted or actual corruption should be reported immediately by either the Offeror, subcontractor or DAI staff to:</p> <ul style="list-style-type: none"> Toll-free Ethics and Compliance Anonymous Hotline at (U.S.) +1-503-597-4328; Hotline website – www.DAI.ethicspoint.com, or Email to Ethics@DAI.com USAID’s Office of the Inspector General Hotline at hotline@usaid.gov. <p>By signing this quotation, the Offeror confirms adherence to this standard and ensures that no attempts shall be made to influence DAI or Government staff through bribes, gratuities, facilitation payments, kickbacks or fraud. The Offeror also acknowledges that violation of this policy may result in termination, repayment of funds disallowed by the corrupt actions and possible suspension and debarment by the U.S. Government.</p>	<p>учасника тендеру або субпідрядника для впливу на рішення про укладання або затвердження договору.</p> <ul style="list-style-type: none"> Будь-яке шахрайство, наприклад, викривлення або утримання інформації на користь Учасника тендеру або субпідрядника. Будь-яка змова або конфлікт інтересів, у яких працівник, консультант або представник компанії «DAI» має ділові або особисті стосунки з керівником або власником компанії Учасника тендеру або субпідрядника, що може виявитися несправедливо вигідними для Учасника тендеру або субпідрядника. Субпідрядники також повинні уникати змови або конфлікту інтересів з постачальниками щодо своїх закупівель. Будь-які такі стосунки повинні бути негайно розкриті керівництву компанії «DAI» для перегляду та відповідних дій, включаючи можливу відмову від укладання договору. <p>Ці корупційні дії не допускаються і можуть призвести до серйозних наслідків, включаючи припинення договору та можливе призупинення та заборону діяльності урядом США, виключаючи Учасника тендеру або субпідрядника від участі у майбутніх ділових відносинах з урядом США.</p> <p>Учасник тендеру, субпідрядник або співробітник компанії «DAI» повинен негайно повідомити про будь-яку спробу або фактичну корупцію на:</p> <ul style="list-style-type: none"> Безкоштовну гарячу лінію з питань етики та дотримання вимог за телефоном (США) + 1-503-597-4328 Веб-сайт гарячої лінії - www.DAI.ethicspoint.com, або Надіслати електронний лист на адресу Ethics@DAI.com Гарячу лінію Генерального інспектора USAID за номером hotline@usaid.gov. <p>Підписуючи цю пропозицію, Учасник тендеру підтверджує дотримання цього стандарту і гарантує, що не будуть робитися спроби вплинути на працівників компанії «DAI» або державних службовців за допомогою хабарів, винагород у формі платежу за спрощення формальностей, відкатів або шахрайства. Учасник тендеру також визнає, що порушення цієї політики може призвести до припинення дії договору, повернення коштів через корупційні дії, та можливе призупинення та заборону діяльності урядом США.</p>
<p>18. Offeror’s Agreement with Terms and Conditions</p>	<p>18. Згода Учасника тендеру з вимогами</p>

<p>The completion of all RFQ requirements in accordance with the instructions in this RFQ and submission to DAI/Preparedness & Response of a quotation will constitute an offer and indicate the Offeror's agreement to the terms and conditions in this RFQ and any attachments hereto. Issuance of this RFQ in no way obligates DAI to award a purchase order, nor does it commit DAI to pay any costs incurred by the Offeror in preparing and submitting the quotation. DAI/Preparedness & Response has the rights to increase or decrease the goods and services mentioned in this RFQ.</p>	<p>Виконання усіх вимог Запиту відповідно до інструкцій, зазначених в ньому, та подання пропозиції до відділу компанії DAI/Preparedness & Response складатиме пропозицію та засвідчуватиме згоду учасника тендеру з вимогами цього Запиту та усіх додатків до нього. Надання цього Запиту в жодному разі не зобов'язує компанію «DAI» надавати договір на закупівлю або відшкодувати Учасникам тендеру будь-які витрати, пов'язані з підготовкою та поданням пропозиції. Відділ компанії DAI/Preparedness & Response має право збільшувати або зменшувати кількість товарів та послуг, які згадуються у цьому Запиті.</p>
--	---

Attachment A: Price Schedule / Додаток А: Прайс-лист

The technical requirements for the goods/services are given below. Offerors shall submit their quotations by filling in Annex A1 containing the relevant information and in accordance with the official format of the quotation.

Нижче наведені технічні вимоги до товарів/послуг. Учасники тендеру повинні подати пропозиції, заповнивши додаток А1, що містить відповідну інформацію та відповідно до офіційного формату пропозиції.

Procurement of road signs and traffic organization tools for the BCPs /

Закупівля дорожніх знаків та засобів організації дорожнього руху для пунктів пропуску

Please refer to the 'REQ-KYV-24-0135_Attachment A.1.' file for technical specifications / Технічні характеристики та специфікації наведені у файлі «REQ-KYV-24-0135_Attachment A.1»

Attachment B: Cover letter / Додаток В: Супровідний лист

<p>We, the undersigned, provide the attached quotation in accordance No. BREQ-24-00007 dated April 23, 2024.</p> <p>We certify a validity period of 60 (sixty) days for the prices provided in the attached Price Schedule.</p> <p>We certify our financial responsibility and acceptance of DAI payment terms, which is payment upon delivery of accepted goods.</p> <p>Our quotation shall be binding upon us subject to the modifications.</p> <p>We confirm that we are not providing any goods and/or services that utilize telecommunications and video surveillance products from the following companies: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, or Dahua Technology Company, or any subsidiary or affiliate thereof, in compliance with FAR 52.204-25.</p> <p>We understand that DAI is not bound to accept any quotations it receives.</p> <p>Authorized Signature:</p> <p>Name and Title of Signatory:</p> <p>Name of Firm:</p> <p>Address:</p> <p>Telephone:</p> <p>Email:</p> <p>Company Seal/Stamp:</p>	<p>Ми, що підписалися нижче, надаємо пропозицію), яка додається, відповідно до Запиту на надання пропозиції № BREQ-24-00007 від 23 квітня 2024 року.</p> <p>Ми засвідчуємо, що ціни зазначені у Прайс-листі, що додається, дійсні протягом періоду 60 (шістдесяти) днів.</p> <p>Ми засвідчуємо нашу фінансову відповідальність і приймаємо умови оплати компанії «DAI», які є оплатою після доставки прийнятого товару.</p> <p>Наша пропозиція є обов'язковою для нас з урахуванням змін в результаті будь-яких обговорень.</p> <p>Ми підтверджуємо, що не надаємо жодних товарів та/ або послуг, що використовують телекомунікаційні продукти та продукти відеоспостереження від таких компаній як: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, або Dahua Technology Company, або будь-якого їх дочірнього підприємства або філії відповідно до Положення про державні закупівлі (FAR) 52.204-25.</p> <p>Ми розуміємо, що компанія «DAI» не зобов'язана приймати будь-які пропозиції, які вона отримує.</p> <p>Підпис уповноваженої особи:</p> <p>Ім'я та посада уповноваженої особи:</p> <p>Назва організації:</p> <p>Адреса:</p> <p>Телефон:</p> <p>Email:</p> <p>Печатка компанії:</p>
--	--

Attachment C: Past Performance/ Додаток С: Досвід роботи

Please indicate orders that best illustrate your work experience relevant to this Request starting from the most recent. The services performed over the past three years will be considered.

Просимо включити замовлення, які найкраще ілюструють ваш досвід роботи, актуальний для цього Запиту, починаючи з останнього замовлення. Беруться до уваги послуги здійснені протягом минулих трьох років.

№	Project Title/ Назва проекту	Description of Activities/ Опис діяльності	Client name/ phone number, e-mail/ Назва клієнта / номер телефону, e-mail	Price in UAH/ Вартість у грн.	Period of works (Start-End Dates)/ Дати початку і завершення робіт	Completed in time (yes/no)/ Завершено у строк (Так/Ні)	Transfer and acceptance act signed (yes/no)? / Чи підписано акти приймання-передачі робіт? (Так/Ні)	Type of agreement, subcontract, grant, order (fixed price, with reimbursement of expenses) / Тип угоди, договору субпідряду, гранту, договору на закупівлю (з фіксованою ціною, з відшкодуванням витрат)
1								
2								
3								
4								
5								

Attachment D: Instructions for Obtaining a Unique Entity ID (SAM) Number - DAI'S Vendors, Subcontractors / Додаток D: Інструкції для отримання номера Unique Entity ID (SAM)

Please see Instructions to obtain Unique Entity ID (SAM) in a separate file/
Інструкції для отримання номера Unique Entity ID (SAM) надані у окремому файлі.

Attachment E: Representations and Certifications of Compliance/

Додаток Е: Заяви та підтвердження про відповідність

<p>1. <u>Federal Excluded Parties List</u> - The Bidder Select is not presently debarred, suspended, or determined ineligible for an award of a contract by any Federal agency.</p> <p>2. <u>Executive Compensation Certification</u> - FAR 52.204-10 requires DAI, as prime contractor of U.S. federal government contracts, to report compensation levels of the five most highly compensated subcontractor executives to the Federal Funding Accountability and Transparency Act Sub-Award Report System (FSRS)</p> <p>3. <u>Executive Order on Terrorism Financing</u> - The Contractor is reminded that U.S. Executive Orders and U.S. law prohibits transactions with, and the provision of resources and support to, individuals and organizations associated with terrorism. It is the legal responsibility of the Contractor/Recipient to ensure compliance with these Executive Orders and laws. Recipients may not engage with, or provide resources or support to, individuals and organizations associated with terrorism. No support or resources may be provided to individuals or entities that appear on the Specially Designated Nationals and Blocked persons List maintained by the US Treasury (online at www.SAM.gov) or the United Nations Security Designation List (online at: http://www.un.org/sc/committees/1267/aq_sanctions_list.shtml). This provision must be included in all subcontracts/sub awards issued under this Contract.</p> <p>4. <u>Trafficking of Persons</u> – The Contractor may not traffic in persons (as defined in the Protocol to Prevent, Suppress, and Punish Trafficking of persons, especially Women and Children, supplementing the UN Convention against Transnational Organized Crime), procure commercial sex, and use forced labor during the period of this award.</p> <p>5. <u>Certification and Disclosure Regarding Payment to Influence Certain Federal Transactions</u> – The Bidder certifies that it currently is and will remain in compliance with FAR 52.203-11, <u>Certification and Disclosure Regarding Payment to Influence Certain Federal Transactions</u>.</p> <p>6. <u>Organizational Conflict of Interest</u> – The Offeror certifies that it will comply with FAR Part 9.5, Organizational Conflict of Interest. The Offeror certifies that is not aware of any information bearing on the existence of any potential organizational conflict of interest. The Offeror further certifies that if the Offeror becomes aware of information bearing on whether a potential conflict may exist, that Offeror shall immediately provide DAI with a disclosure statement describing this information.</p> <p>7. <u>Prohibition of Segregated Facilities</u> - The Offeror certifies that it is compliant with FAR 52.222-21, Prohibition of Segregated Facilities.</p> <p>8. <u>Equal Opportunity</u> – The Offeror certifies that it does not discriminate against any employee or applicant for employment because of age, sex, religion, handicap, race, creed, color or national origin.</p>	<p>1. <u>Федеральний список виключених осіб</u> – Обраний учасник тендера наразі не є відстороненим, тимчасово відстороненим або визнаним таким, що не має права укласти контракт з будь-яким федеральним органом.</p> <p>2. <u>Підтвердження заробітної плати керівництва</u> – Положення FAR 52.204-10 вимагає від компанії «DAI» як генерального підрядника за контрактами федерального уряду США звітувати про рівні заробітної плати п'яти керівників субпідрядника з найвищим рівнем заробітної плати в Систему звітності за договорами субпідряду відповідно до Закону про підзвітність за федеральним фінансуванням та прозорість (FSRS).</p> <p>3. <u>Указ Президента США про заборону фінансування тероризму</u> - Виконавцю нагадується, що укази Президента США та законодавство США забороняють здійснювати операції з фізичними особами та організаціями, пов'язаними з тероризмом, а також надавати їм ресурси та підтримку. Юридичну відповідальність за забезпечення дотримання цих указів Президента та законодавства несе Виконавець/Реципієнт. Реципієнту не дозволяється працювати з фізичними особами та організаціями, пов'язаними з тероризмом, а також надавати їм ресурси та підтримку. Жодна допомога або ресурси не можуть надаватись фізичним або юридичним особам, які знаходяться у Списку громадян особливих категорій та заборонених осіб, який веде Казначейство США (див. www.SAM.gov), або у Списку особливих категорій ООН (див. http://www.un.org/sc/committees/1267/aq_sanctions_list.shtml). Це положення обов'язково включається до всіх субконтрактів/ рішень про надання субконтракту, які виконуються в рамках цього договору.</p> <p>4. <u>Торгівля людьми</u> – Виконавцю забороняється протягом строку дії цього контракту здійснювати торгівлю людьми (як визначено у Протоколі щодо запобігання, протидії та покарання торгівлі людьми, особливо жінками та дітьми, який доповнює Конвенцію ООН щодо протидії транснаціональної організованої злочинності), оплачувати комерційні сексуальні послуги та використовувати примусову працю.</p> <p>5. <u>Підтвердження та розкриття інформації щодо платежів з метою впливу на деякі федеральні господарські операції</u> – Учасник тендеру підтверджує, що дотримується зараз та дотримуватиметься й надалі вимог FAR 52.203-11 «Підтвердження та розкриття інформації щодо платежів з метою впливу на деякі федеральні господарські операції».</p> <p>6. <u>Організаційний конфлікт інтересів</u> – Учасник тендеру підтверджує, що йому не відомо про будь-яку інформацію, яка стосується існування будь-якого потенційного конфлікту інтересів організації. Учасник тендеру також підтверджує, що якщо йому стане відомо про інформацію, яка має відношення до можливості існування потенційного конфлікту, Учасник тендеру невідкладно надає компанії «DAI» звіт, де розкривається така інформація.</p> <p>7. <u>Заборона сегрегації місць спільного користування</u> – Учасник тендеру підтверджує, що дотримується FAR 52.222-21 «Заборона сегрегації місць спільного користування».</p> <p>8. <u>Рівні можливості</u> – Учасник тендеру підтверджує, що не здійснює дискримінацію проти будь-якого працівника або заявника за віком, статтю, релігією, інвалідністю, расою, переконаннями, кольором шкіри або національністю.</p>
---	--

<p>9. <u>Labor Laws</u> – The Offeror certifies that it is in compliance with all labor laws.</p> <p>10. <u>Federal Acquisition Regulation (FAR)</u> – The Bidder certifies that it is familiar with the Federal Acquisition Regulation (FAR) and is in not in violation of any certifications required in the applicable clauses of the FAR, including but not limited to certifications regarding lobbying, kickbacks, equal employment opportunity, affirmation action, and payments to influence Federal transactions.</p> <p>11. <u>Employee Compliance</u> – The Offeror warrants that it will require all employees, entities and individuals providing services in connection with the performance of an DAI Purchase Order to comply with the provisions of the resulting Purchase Order and with all Federal, State, and local laws and regulations in connection with the work associated therein.</p> <p>By submitting a quotation, offerors agree to fully comply with the terms and conditions above and all applicable U.S. federal government clauses included herein and will be asked to sign these Representations and Certifications upon award.</p>	<p>9. <u>Трудове законодавство</u> – Учасник тендеру підтверджує, що дотримується всіх вимог трудового законодавства.</p> <p>10. <u>Положення про федеральні закупівлі (FAR)</u> – Учасник тендеру підтверджує, що ознайомлений з Положенням про федеральні закупівлі (FAR) і не порушує жодного підтвердження, що вимагається згідно з відповідними нормами FAR, у тому числі, але не обмежуючись підтвердженнями стосовно лобювання, хабарів, можливості рівного працевлаштування, компенсаційної дискримінації, та платежів з метою впливу на федеральні господарські операції.</p> <p>11. <u>Дотримання вимог працівниками</u> – Учасник тендеру гарантує, що вимагатиме від усіх працівників, юридичних та фізичних осіб – надавачів послуг у зв'язку з виконанням Договору на закупівлю компанії «DAI» дотримуватись вимог відповідного Договору.</p> <p>Подаючи пропозицію, учасники тендеру цим погоджуються повністю виконувати умови та положення вищезгаданого та всього відповідного федерального законодавства США, що зазначене у цьому документі, а також при укладенні договору повинні бути готові підписати ці заяви та підтвердження.</p>
--	--

Attachment F: Proposal Checklist for use by service provider (please do not submit to DAI) / Додаток F: Контрольний список для використання постачальником послуг (будь ласка, не надсилайте його до компанії «DAI»)

Offeror: / Учасник тендеру:

Have you? / Ви надіслали?

- Submitted your quotation to DAI to ProcurementERA@dai.com as specified in General Instructions above? / Чи Ви надіслали вашу пропозицію DAI на ProcurementERA@dai.com, як зазначено у Загальних інструкціях вище?

Does your quotation include the following? / Чи включає ваша пропозиція наступне?

- Signed Cover Letter (use template in Attachment B) / Підписаний супровідний лист (будь ласка дивись шаблон у Додатку B)
- Proposal of the Product that meets the technical requirements (use template referenced in Attachment A.1) / Пропозиція, що відповідає технічним вимогам (будь ласка дивись шаблон, вказаний у Додатку A.1)
- Documents use to determine responsibility, including: / Документи щодо визначення відповідальності, в тому числі:
 - Valid local business registration (company registration documents, including document from the tax authority about VAT status) / Дійсні реєстраційні документи (документи про реєстрацію компанії, включаючи документ від податкового органу про статус ПДВ)
- Past Performance (use template in Attachment C) / Досвід роботи (будь ласка дивись Додаток C)
- Agreed with the Blanked Purchase Agreement template, provided in Attachment G / Погоджуєтесь з шаблоном Рамковим Договору на закупівлю з фіксованою ціною, який надан в Додатку G
- SAM number, that it should be submitted in a separate pdf format document , on official company blank/ - номер SAM, що повинен бути поданий окремим документом у форматі pdf, на офіційному бланку компанії.